



CBD



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/DEC/XII/11
17 October 2014

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

Двенадцатое совещание
Пхёнчхан, Республика Корея, 6-17 октября 2014 года
Пункт 29 повестки дня

**РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

XII/11. Биоразнообразия и развитие туризма

Конференция Сторон,

отмечая важное значение взаимосвязи, существующей между туризмом и биоразнообразием, и актуальность в этом отношении Руководящих принципов КБР по реализации мероприятий, связанных с развитием туризма и биоразнообразием,

ссылаясь на принятие десятилетних рамочных программ по моделям устойчивого потребления и производства в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию Рио+20¹,

учитывая опыт применения набора средств и инструментов в области устойчивого туризма, включая устойчивое управление экотуризмом в плане биоразнообразия,

1. *предлагает* Сторонам и другим правительствам при поддержке соответствующих организаций и в партнерстве с субъектами деятельности в туристической отрасли, включая коренные и местные общины:

a) содействовать реализации мероприятий по информированию, просвещению и осведомлению широкой общественности и туристов о вариантах устойчивых путешествий и об использовании в соответствующих случаях экомаркировки, стандартов и программ сертификации;

b) выявлять районы, в которых существует высокий уровень биоразнообразия и значительное или потенциальное воздействие туризма, и разрабатывать и поддерживать проекты в таких "горячих точках туризма и природоохраны", в том числе на региональном уровне, в целях наглядной демонстрации способов снижения негативного и повышения положительного воздействия туризма;

c) проводить мониторинг и обзор рекреационной деятельности, посещений и других туристических мероприятий в охраняемых районах, а также последствий и соответствующих процессов регулирования в экологически уязвимых районах и распространять результаты через механизм посредничества и через другие соответствующие механизмы;

d) создавать потенциал учреждений, ведающих национальными и субнациональными парками и охраняемыми районами, или других соответствующих структур (если это уместно) для

¹ Приложение к резолюции 66/288 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

налаживания партнерств с туристической отраслью в целях оказания финансовой и технической поддержки созданию, функционированию и поддержанию охраняемых районов за счет использования надлежащих инструментов, таких как концессии, государственно-частные партнерства, механизмы возврата средств и другие формы оплаты экосистемных услуг, в дополнение к государственным бюджетным ассигнованиям и без ущерба для полномочий государственных ведомств и обязательств по осуществлению целевой задачи 11 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти;

2. *предлагает* донорам изучить вопрос о предоставлении средств для оказания поддержки развивающимся странам, и в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, а также странам с переходной экономикой в реализации демонстрационных проектов для "горячих точек туризма и природоохраны", упомянутых выше, в пункте 1 b);

3. *предлагает* соответствующим исследовательским учреждениям провести анализ совокупного воздействия туризма на уязвимые экосистемы и воздействия на биоразнообразие инициатив по обеспечению устойчивых средств к существованию, включая туризм, в сотрудничестве с соответствующими национальными учреждениями и распространить результаты своих исследований в качестве одного из дополнительных средств создания потенциала Сторон;

4. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

a) в сотрудничестве с соответствующими организациями разработать способы и средства оказания содействия Сторонам в представлении добровольной отчетности об использовании Руководящих принципов КБР по реализации мероприятий, связанных с развитием туризма и биоразнообразием;

b) сотрудничать с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Всемирной организацией по туризму, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другими соответствующими организациями в целях оказания Сторонам содействия в применении в соответствующих случаях Руководящих принципов КБР по реализации мероприятий, связанных с развитием туризма и биоразнообразием, в "горячих точках туризма и природоохраны", о которых говорится выше, в пункте 1 b);

c) собирать в сотрудничестве со Сторонами, соответствующими организациями и другими партнерами соответствующие инструменты и руководящие указания и информацию о программах создания потенциала и о передовых методах касательно связи между туризмом и биоразнообразием и распространять данную информацию через механизм посредничества и другими средствами.
